

## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010



Arrondissement de  
Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge

## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010



Arrondissement de  
**Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge**

AVRIL 2011



## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Le mot de la présidente                                 | 5  |
| Le mot du directeur                                     | 6  |
| Les faits saillants du conseil d'arrondissement         | 7  |
| Les faits saillants de la Direction de l'Arrondissement | 9  |
| Les réalisations  | 11 |
| Les perspectives 2011                                   | 22 |
|   | ■  |
|   | ■  |
|   | ■  |



## Le mot de la présidente



Les membres du conseil d'arrondissement se joignent à moi pour vous présenter le rapport d'activités 2010 de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge.

Cette dernière année a été fructueuse et nous avons tout mis en œuvre pour répondre, dans la mesure du possible, aux différentes demandes de nos citoyennes et de nos citoyens.

Il faut d'abord noter que la majorité des membres du conseil d'arrondissement sont de nouveaux élus qui ont dû s'imprégner de leur nouvel environnement, connaître leur arrondissement et apprivoiser les règlements les plus usuels afin de gérer de manière responsable une saine et performante administration.

Je vous présente les dossiers les plus marquants parmi ceux que vous retrouverez dans le présent rapport :

- Amélioration et réfection des infrastructures de rues;
- Les consultations publiques, les sept conseils de quartier et la formation de différents comités;
- Participation aux consultations sur le Plan de mobilité durable;
- Tenue de neuf expositions temporaires et de deux expositions permanentes qui se sont tenues dans les équipements patrimoniaux;
- Appui à l'Expo-théâtre de la Visitation, à la Fête mondiale du jeu du 29 mai et à la Première journée GénérActions;
- Préparation du dossier en vue du déménagement de la bibliothèque Monique-Corriveau;
- Construction d'un nouveau chalet de piscine et rénovation extérieure du centre de services du parc Saint-Denys et rénovation de l'aire de jeux du parc Ross;

- Collaboration à la construction de la piste cyclable reliant la Promenade Samuel-De Champlain à l'avenue des Hôtels en collaboration la Commission de la capitale nationale du Québec;
- Analyse des demandes de permis qui ont généré 68 650 020 \$ pour les constructions neuves et 92 759 447 \$ pour les rénovations;
- La circulation, le transport et le stationnement qui demeurent des sujets de préoccupation constante et pour lesquels nous cherchons des solutions innovantes dans plusieurs secteurs;
- Dépôt des projets de plan d'action des plans directeurs des quartiers en collaboration avec les sept conseils de quartier.

Enfin, nous observons une augmentation de la fréquentation des parcs de 184 754 présences en 2009 à 289 808 en 2010, en raison du redécoupage de l'arrondissement.

Je tiens à souligner l'important support du directeur de l'Arrondissement, monsieur Louis Potvin, ainsi que la collaboration et la qualité du travail des employés. Je remercie tous les membres des conseils de quartier qui s'impliquent bénévolement et tous les bénévoles des 133 organismes reconnus par notre Arrondissement pour leur précieux apport.

Ensemble, nous avons réalisé un travail remarquable et nous vous en remercions.

Francine Lortie  
Présidente  
Conseillère municipale du district de Saint-Louis-Sillery

## Le mot du directeur



Sainte-Foy-Sillery et d'une partie du Laurentien.

Consciente des répercussions directes de ce changement pour les citoyens qui vivent et qui travaillent sur le territoire ainsi que pour les organismes et partenaires qui supportent les actions quotidiennes de l'Arrondissement, l'administration a mis en place un plan d'actions. De nombreux efforts furent déployés à la réorganisation du travail et à la révision des processus afin que la qualité des services rendus à la population demeure inchangée, voir bonifiée.

Une attention particulière fut portée à l'intégration de nos employés, grandement impliqués dans ces changements. Plusieurs activités ont été organisées dans le but de favoriser les échanges entre eux et de développer un sentiment d'appartenance envers le nouvel arrondissement.

L'élément marquant de la dernière année a été sans contredit l'implantation du nouvel arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, à la suite du regroupement des arrondissements de

Le personnel, tout comme le conseil d'arrondissement nouvellement élu, a dû se familiariser avec les nombreux enjeux et défis que constituent l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. Ainsi, les dossiers relatifs au développement du secteur du centre majeur d'activités et de la route de l'église, au développement des propriétés conventuelles, à la densification, à la circulation et au transport furent au cœur des discussions cette année.

Tous les objectifs fixés pour la première année de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge furent atteints voire même dépassés. Ce résultat est le reflet de l'entraide, de la constante collaboration de l'ensemble du personnel et de l'appui du conseil d'arrondissement.

Je tiens à remercier tout le personnel de l'arrondissement, nos partenaires de même que la présidente et les membres du conseil d'arrondissement pour leur collaboration. Ils s'inscrivent dans la quête de notre mission, soit celle d'offrir des services de qualité à notre population, et nous pouvons être fiers des efforts investis au cours de l'année 2010.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'L. Potvin', written in a cursive style.

Louis Potvin  
Directeur

## Les faits saillants du conseil d'arrondissement

Le conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge est composé, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2009, de madame Francine Lortie, présidente de l'Arrondissement et conseillère du district électoral de Saint-Louis-Sillery, de madame Christiane Bois, conseillère du district électoral de la Cité-Universitaire, de madame Denise Tremblay Blanchette, conseillère du district électoral de Cap-Rouge, de madame Marie-Josée Savard, membre du comité exécutif et conseillère du district électoral du Plateau et de M. Jean Guilbault, conseiller du district électoral Laurentien.

Le conseil d'arrondissement siège généralement une fois par mois au bureau d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. Aux membres du conseil d'arrondissement se joignent monsieur Louis Potvin, directeur de l'Arrondissement, ainsi que monsieur Pascal Landry, secrétaire et assistant-greffier.

Au cours de la dernière année, 12 séances ordinaires ont été tenues ainsi que sept séances extraordinaires. Au total, 32 séances du comité plénier ont eu lieu et 17 assemblées publiques de consultation ont été organisées. L'année 2010 a été marquée par l'adoption de 483 résolutions de plusieurs natures.

| Nature des résolutions                                      | Nombre     |
|---|------------|
| Baux, conventions, protocoles d'entente                     | 5          |
| Circulation   | 68         |
| Consultations publiques                                     | 10         |
| Contrats divers – Soumission                                | 19         |
| Dérogations mineures  | 80         |
| Plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) | 8          |
| Règlements – Avis de motion                                 | 26         |
| Règlements – Adoption                                       | 23         |
| Subventions, fourniture de services, prêts de locaux        | 97         |
| Autres  | 147        |
| <b>Total</b>  | <b>483</b> |

# Conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2009



Francine Lortie  
Présidente  
Conseillère du district électoral  
de Saint-Louis–Sillery



Christiane Bois  
Conseillère du district électoral  
de la Cité-Universitaire



Denise Tremblay Blanchette  
Conseillère du district électoral  
de Cap-Rouge



Marie-Josée Savard  
Membre du comité exécutif  
Conseillère du district électoral  
du Plateau



Jean Guilbault  
Conseiller du district électoral  
Laurentien

## Les faits saillants de la Direction de l'arrondissement

La Direction de l'arrondissement fait le lien avec les quatre divisions pour s'assurer qu'elles mettent concrètement en application les décisions du conseil d'arrondissement.

La coordination de la gestion de l'Arrondissement ainsi que du plan d'affaires est effectuée, de façon hebdomadaire, par le comité de gestion composé du directeur de l'arrondissement, des quatre divisionnaires et de l'assistant-greffier. Ils s'assurent ainsi de faire le point sur les dossiers en cours et ils évaluent les problématiques pouvant être soulevées.

### LE PLAN D'AFFAIRES 2009-2011

L'année a été marquée par une toute nouvelle réalité, soit la création du nouvel arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. Bien que réalisé en novembre 2009, c'est au cours de la dernière année que les véritables changements ont eu lieu au sein des divers secteurs d'activités.

C'est pour cette raison que les données contenues dans le présent rapport font état de la situation de l'année 2010 ou de son évolution depuis l'automne 2009.

Produit en 2009 en fonction des réalités du nouvel arrondissement, le plan d'affaires contenait, initialement, 55 actions principales devant être réalisées au cours des années 2010 à 2012. Le premier bloc d'actions prévues se résume à la mise en œuvre et au déploiement du nouvel arrondissement, gestes qui ont été réalisés avec succès. Les autres actions en lien avec cet enjeu ont été effectuées dans une proportion de 90 % et elles se poursuivront en 2011. La mobilisation étant au cœur même des préoccupations, plusieurs interventions ont déjà été faites, dont la consultation des employés et une activité de mobilisation qui a connu un grand succès.

La mise en place des autres actions est prévue pour la prochaine année.

L'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a pu compter sur la collaboration et l'implication de 258,3 employés réguliers dont voici la répartition :

| Effectifs 2010  |              |
|---|--------------|
| Direction   | 3            |
| Relations avec les citoyens et du soutien administratif | 21,6         |
| Culture, loisir et vie communautaire                    | 81,9         |
| Gestion du territoire                                   | 29,8         |
| Travaux publics   | 122          |
| <b>Total</b>  | <b>258,3</b> |

Dans le but de réaliser l'ensemble des programmes et des activités, un nombre important d'étudiants et d'employés occasionnels s'ajoutent à la main-d'œuvre régulière. Au cours de l'année, il est possible d'avoir jusqu'à 300 employés occasionnels supplémentaires.

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2009, date de la création de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, les effectifs sont en diminution. En effet, à la suite du départ à la retraite de vingt employés, huit postes ont été abolis. Par contre, avec l'arrivée de nouvelles responsabilités, nous avons aussi eu quelques ajouts de ressources. Il s'agit essentiellement de préventionnistes et d'un conseiller en gestion administrative. L'effet net de ces mouvements de personnel consiste en une décroissance des effectifs.

## LES RESSOURCES FINANCIÈRES

Le budget total de la dernière année était de 38 702 127 \$. Considérant les faibles précipitations hivernales, un surplus est anticipé pour la Division des travaux publics. Voici le budget détaillé pour chacune des divisions :

| Budget 2010   |                      |
|---|----------------------|
| Direction   | 490 955 \$           |
| Relations avec les citoyens et du soutien administratif | 1 509 854 \$         |
| Culture, loisir et vie communautaire                    | 12 060 754 \$        |
| Gestion du territoire                                   | 6 755 053 \$         |
| Travaux publics   | 17 885 511 \$        |
| <b>Total</b>  | <b>38 702 127 \$</b> |

## L'AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES

L'année 2010 a été teintée de plusieurs collaborations entre la Direction de l'arrondissement et les différents services communs de la Ville de Québec, notamment dans l'entretien des infrastructures municipales et dans l'implantation de nouveaux équipements. Voici les principales réalisations dans ce secteur :

- Travaux d'infrastructures de surface, au coût de 3,4 millions de dollars, sur le chemin Saint-Louis, sur les rues Pierre-Maufay, de Soulanges, du Parc-De Lotbinière, Joseph-Laurin et sur l'avenue des Compagnons;

- Travaux d'entretien des chaussées, d'une valeur de 3 millions de dollars, sur les rues Charles-Albanel, des Talus, sur le boulevard de la Chaudière, sur les chemins Saint-Louis, Sainte-Foy et Jean-Gauvin ainsi que sur l'avenue Lavigerie;
- Investissement de plus de 10 millions de dollars pour les travaux d'infrastructures souterraines des avenues Maguire, De Montigny et du Bon-Air ainsi que des rues Dickson et Strasbourg;
- Réfection du bâtiment de la piscine Sylvie-Bernier, au coût de 3 millions de dollars, partagés également entre la Commission scolaire des Découvreurs et la Ville;
- La rénovation du centre communautaire Noël-Brulart au coût de 1,5 million de dollars.

## AUTRES SERVICES OFFERTS AUX CITOYENS

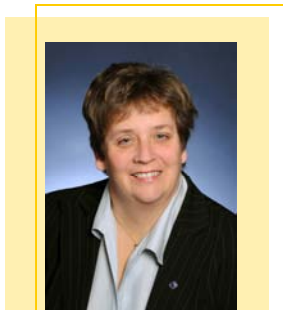
Le bureau d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge est largement sollicité en raison de son emplacement. En 2010, 1507 assermentations, certifications de documents et certificats divers ont été effectués. L'ensemble de ces activités est couvert par le personnel administratif de la Direction et est supporté par l'assistant-greffier.

# Les réalisations

## Division des relations avec les citoyens et du soutien administratif

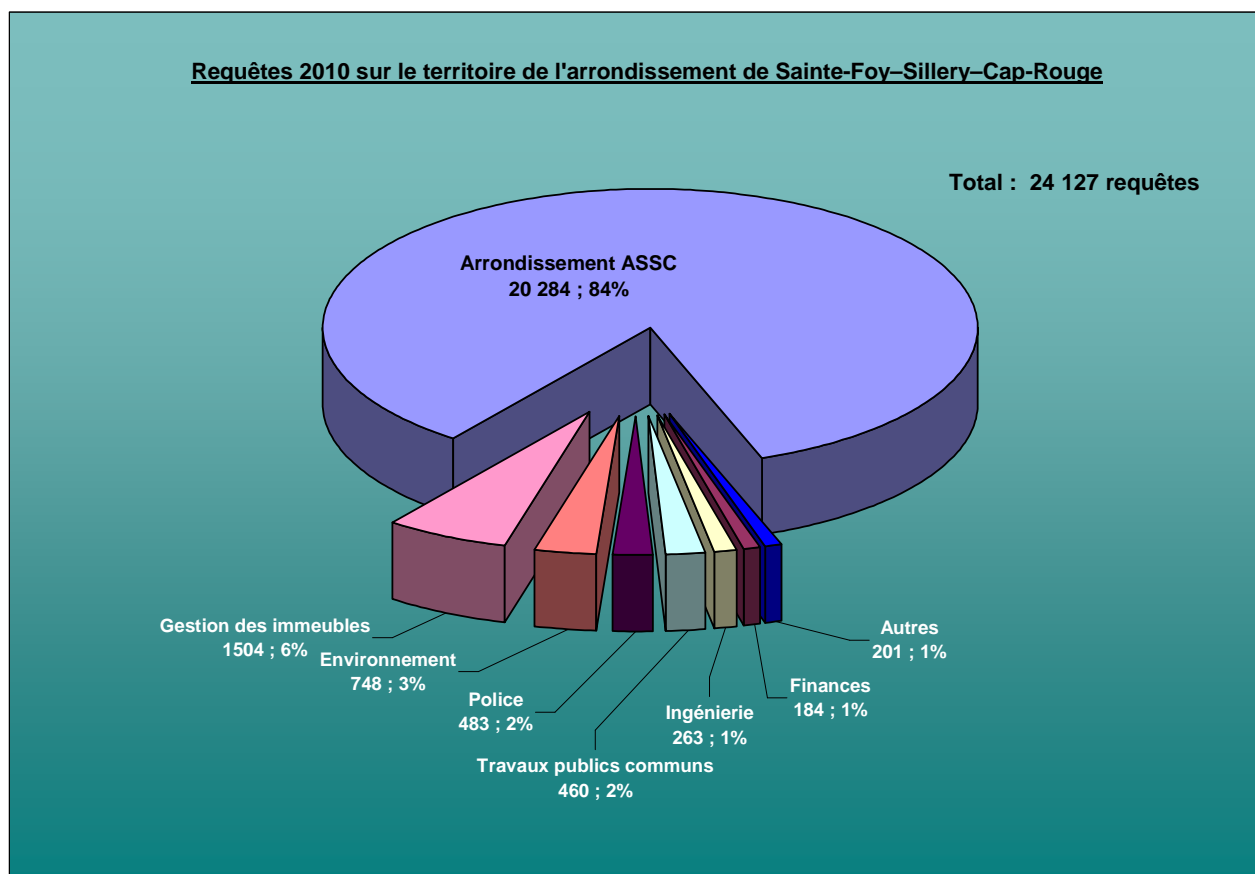
### LE MANDAT

La Division des relations avec les citoyens et du soutien administratif planifie et assure la prestation de services directs à la population, ainsi que les services de soutien administratif requis au bon fonctionnement de l'Arrondissement. Ses activités couvrent notamment les communications, les consultations publiques, l'accueil des citoyens et les demandes d'information courantes, ainsi que l'inscription à des activités municipales et la perception de certaines redevances.



### AU SERVICE DES CITOYENS DE L'ARRONDISSEMENT... ET DE TOUTE LA VILLE!

Un secteur de la Division assure l'accueil des nombreux visiteurs, ainsi que la prise de requêtes et de demandes des citoyens. Plus de 132 000 appels sont reçus annuellement pour le territoire de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. En 2010, 24 127 requêtes, suggestions et demandes d'information ont été enregistrées pour l'arrondissement, dont 20 824 relevaient directement de la compétence de l'Arrondissement (services de proximité).



## LE SOUTIEN ADMINISTRATIF

La Division joue un important rôle de coordination des opérations administratives de l'Arrondissement et du processus de préparation et de suivi budgétaire.

La vente de vignettes de stationnement et de permis divers, ainsi que la perception des taxes et de toutes les autres tarifications en vigueur, constituent aussi des activités de ce secteur. En 2010, le nombre de transactions pour les perceptions s'élève à 27 345 pour un montant total perçu de 83 580 161 \$, soit le volume le plus élevé à l'échelle de la ville. De plus, 7896 vignettes, permis et billets à neige ont été émis. La Division supporte aussi les autres divisions de l'Arrondissement et fait les liens nécessaires avec les divers services communs. Ainsi, elle est responsable de tout l'aspect de la gestion documentaire et elle offre un support aux autres divisions dans ce domaine d'activités. Le classement des documents en conformité avec le système de gestion documentaire « Gestion virtuelle » permettra à toutes les divisions de respecter le calendrier de conservation établi par la Ville de Québec et d'assurer d'une gestion efficace des documents.

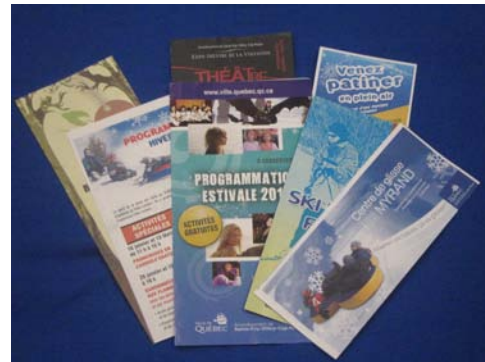
## LES COMMUNICATIONS AVEC LES CITOYENS ET LES EMPLOYÉS

Ce secteur a la responsabilité d'assurer la diffusion de l'information de l'Arrondissement, tant à l'externe qu'à l'interne, en produisant diverses publications et en faisant le lien avec les médias. L'aspect protocolaire et les relations publiques (conférences de presse, ouvertures officielles, lancements de programmes spéciaux) sont également pris en charge par ce secteur d'activités. L'organisation d'événements telle que la soirée destinée aux employés fait aussi partie de ses responsabilités, en plus d'apporter un certain support à la Division de la culture, du loisir et de la vie communautaire pour l'organisation de la soirée de reconnaissance des bénévoles.

De façon non exhaustive, voici les diverses activités du secteur des communications pour l'année 2010 :

- Communiqués de presse (incluant les invitations à la presse, les rappels ainsi que les communiqués des organismes) : 190;
- Bulletin « Ma ville, mon arrondissement » : 8 numéros, 4 cahiers spéciaux et 2 pages spéciales;
- Programmation des loisirs : 2;
- Placements médias : 11;
- Bulletins internes « Le Bavard » : 2;
- Publications diverses (cartes, dépliants d'activités, encarts, panneaux, etc.) : 70;
- Plans de communication : 3;
- Événements spéciaux et protocolaires (inaugurations, soirée des bénévoles, rencontres d'employés, fêtes de la famille et de Québec, vernissages) : 17;
- Contacts médias (entrevues, conversation téléphonique, courriel, etc.) : 120.

Des outils de communication ont été créés afin de bien renseigner les usagers de nos services.



**Toute une équipe à votre service!**



De gauche à droite : Eleanor Beaulieu, Édith Marcotte, Sonia Morais, Suzanne Lepage-Michaud, Susan Chiasson et Linda Laflamme. Absente sur la photo : Josée Poliquin

## LES CONSULTATIONS PUBLIQUES ET LES CONSEILS DE QUARTIER

En matière de consultation publique, l'Arrondissement s'appuie, dans son intervention, sur les principes et les modalités prévus dans la politique de consultation publique. Plus précisément, ce secteur :

- soutient l'activité des conseils de quartier afin qu'ils puissent bien jouer leur rôle;
- organise des activités d'information et de consultation publique sur des sujets particuliers;
- informe la population des résultats de la consultation.

Sept conseils de quartier sont actifs sur le territoire de l'arrondissement :

- Conseil de quartier de l'Aéroport;
- Conseil de quartier du Cap-Rouge;
- Conseil de quartier de la Cité-Universitaire;
- Conseil de quartier du Plateau;
- Conseil de quartier de la Pointe-de-Sainte-Foy;
- Conseil de quartier de Saint-Louis;
- Conseil de quartier de Sillery.

Créés à la demande de la population du quartier et composés de neuf membres élus par celle-ci, les conseils de quartier constituent l'interlocuteur privilégié entre la population et l'administration municipale pour tous les enjeux qui touchent le quartier. Ils ont comme mandat d'émettre des recommandations au conseil d'arrondissement sur des questions touchant la qualité de vie dans le quartier. Les conseils de quartier déterminent leurs priorités d'action avec la population du quartier lors des assemblées générales annuelles.

En vue de trouver les solutions les plus appropriées, ils travaillent en étroite collaboration avec l'administration municipale, les membres du conseil d'arrondissement ainsi que les autres acteurs du milieu.

À titre d'exemple, voici les activités de consultation réalisées en 2010 :

### Conseils de quartier :

- Soixante-quatre assemblées publiques, dont sept assemblées générales annuelles;
- Plus d'une douzaine de rencontres de travail.

### Soirées d'information et de consultation (12 rencontres) :

- Une rencontre portant sur la problématique de la circulation de transit dans le secteur Saint-Yves;
- Une rencontre portant sur le rôle d'évaluation (îlot Lapointe);
- Une rencontre portant sur le réaménagement de l'avenue De Montigny;
- Deux consultations publiques touchant plus d'un conseil de quartier;
- Une rencontre portant sur l'aménagement de la piste cyclable du corridor du littoral;
- Une consultation publique portant sur le règlement d'urbanisme omnibus;
- Deux rencontres portant sur le nouveau règlement relatif au plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);
- Une consultation publique en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (LAU) (CHSLD, avenue Painchaud);
- Deux groupes de discussion portant sur les demandes en circulation et transport.

### RÉALISATIONS DANS DES DOSSIERS PARTICULIERS

- Activité « Découvrons notre arrondissement À fond la Caisse! » (étalée sur quatre semaines);
- Visite d'écoliers du primaire;
- Soirée de formation sur l'urbanisme pour les membres des conseils de quartier;
- Ateliers de discussion portant sur le plan de mobilisation du personnel de l'Arrondissement;
- Participation aux consultations sur le Plan de mobilité durable;
- Promotion de la journée portes ouvertes organisée par la Division des travaux publics;
- Coordination du réaménagement des locaux du 1130, route de l'Église à la suite du découpage des arrondissements.

## Division de la culture, du loisir et de la vie communautaire

### LE MANDAT

La Division de la culture, du loisir et de la vie communautaire est responsable de l'offre de service en matière d'arts, de patrimoine, de culture, de loisirs, de sports, de plein air, d'entraide communautaire et de développement social pour la population de l'arrondissement. Elle assure également le soutien et la concertation des organismes bénévoles reconnus par l'Arrondissement, en plus de développer des partenariats locaux avec les institutions et les intervenants de l'arrondissement. Elle gère également les équipements et les parcs ainsi que les équipements et les parcs municipaux ou d'agglomération situés sur ce même territoire.



### PRINCIPALES RÉALISATIONS ET INTERVENTIONS

#### UN PATRIMOINE RICHE

En 2010, les concerts, animations, conférences et spectacles au programme dans les équipements patrimoniaux ont connu beaucoup de succès : 36 306 personnes y ont assisté, représentant ainsi une augmentation par rapport à 2009, et ce, plus particulièrement à la maison Hamel-Bruneau où une hausse de fréquentation de 13 % a été notée. La programmation en régie a été bonifiée par diverses activités d'organismes du milieu.

Au cours de l'année, l'Expo-théâtre de la Visitation a accueilli des pièces de théâtre semi-professionnelles, des conférences et des expositions en arts visuels et textiles.

Neuf expositions temporaires et deux expositions permanentes ayant fait appel à la participation de plusieurs organismes sur les sites patrimoniaux ont également connu un franc succès :

#### *Maison des Jésuites de Sillery*

- La Société d'histoire de Sillery, 25 ans de réalisations

- Le Rapprochement
- Mission en Nouvelle-France – Exposition permanente

#### *Centre d'interprétation historique de Sainte-Foy*

- Tout à loisir
- Partir pour la famille
- Sainte-Foy, l'histoire d'une ville – Exposition permanente

#### *Maison Hamel-Bruneau*

- Marcella Maltais : trois pays, trois lumières
- Raoul Hunter : sculpteur d'identité
- Concerto en bleu majeur

#### *Villa Bagatelle*

- Haut en couleur
- Sillery au temps de James MacPherson Le Moine



Salle d'exposition de la Villa Bagatelle  
*Sillery au temps de James MacPherson Le Moine*

#### UNE VIE COMMUNAUTAIRE D'INTÉRÊT

Plusieurs événements rassembleurs pour la population ont été organisés par l'équipe de la vie communautaire en 2010 :

- La Fête mondiale du jeu du 29 mai a attiré près de 3000 personnes à l'anneau Gaétan-Boucher;
- Le Festival DécouvrArts des 4, 5 et 6 juin a accueilli environ 4000 personnes;
- La 20<sup>e</sup> journée de plein air des aînés du 9 juin à la base de plein air de Sainte-Foy à laquelle 1025 participants se sont présentés et où l'accordéoniste Denis Côté a donné un spectacle;
- Le 21 août a eu lieu la fête du parc de la Plage-Jacques-Cartier qui a rassemblé quelque 900 personnes autour du thème *Le village des découvertes!*

La Division a également participé à l'organisation et au support de certains événements :

- Première journée GénérActions qui a eu lieu le 18 septembre à la promenade Samuel-De Champlain;
- Fêtes de quartier tout au long de l'année;
- Fête des voisins : une vingtaine de fêtes ont été organisées par des citoyens dans leur rue, leur cour ou leur quartier;
- Fête nationale : des célébrations ont été organisées dans les quartiers Saint-Benoît, Sainte-Geneviève et Saint-Louis-de France et ont rassemblé 2650 personnes.

Autres faits à souligner :

- La bonne participation des membres aux Clubs d'âge d'or de l'arrondissement qui ont présenté de nouvelles activités pour répondre aux besoins de leur clientèle et pour bonifier leur offre de service;
- Le travail du comité en lien avec le programme *Ensemble pour le mieux-être des aînés* qui poursuit ses démarches et qui en est à la rédaction du plan d'action;
- L'année favorable qu'ont connue le marché public de Sainte-Foy et le marché aux puces en raison des conditions climatiques favorables.

## UNE CULTURE BIEN PRÉSENTE

Les bibliothèques Monique-Corriveau, Charles-H.-Blais, Roger-Lemelin et Champigny comptaient 28 001 abonnés, soit 16,44 % du nombre total d'abonnés du réseau des bibliothèques de la Ville de Québec. Les statistiques sont encore une fois des plus intéressantes :

- 724 647 prêts ont été effectués, ce qui place l'Arrondissement au premier rang par rapport aux autres Arrondissements;
- 9730 personnes ont participé aux activités d'animation, dont 650 aux activités des clubs de lecture estivaux.

Quant aux activités culturelles estivales, plus de 25 000 personnes ont assisté à l'un des 19 spectacles présentés au parc Roland-Beaudin. Pour sa part, le parc Nautique de Cap-Rouge a accueilli environ 1170 personnes lors des spectacles du vendredi soir, alors que le centre communautaire Champigny a présenté

cinq spectacles jeunesse qui ont attiré environ 420 spectateurs.

## LA VIE SPORTIVE À SON MEILLEUR

Plusieurs réalisations ont marqué la Division de la culture, du loisir et de la vie communautaire, et ce, dans les différents secteurs des activités sportives :

- Harmonisation des pratiques entre les sites d'accueil du programme Vacances-été des arrondissements Laurentien et de Sainte-Foy-Sillery;
- Réalisation d'une étude auprès de la clientèle du programme Vacances-été afin de mieux cibler ses besoins et les orientations à prendre;
- Augmentation de la fréquentation des parcs : de 184 754 présences en 2009 à 289 808 en 2010, et ce, en raison du découpage de l'arrondissement;
- Réorganisation du travail pour tous les programmes impliquant les occasionnels loisirs;
- Augmentation de 27 % de la participation aux activités aquatiques (123 000 personnes ont fréquenté les piscines en 2010);
- Concentration de l'offre des cours d'été de natation dans deux des trois bassins extérieurs chauffés.

Les sports de glace et de glisse ont également connu une année favorable, et ce, malgré l'arrivée d'un printemps hâtif. Voici quelques statistiques et faits qu'il est important de noter :

- Application de la nouvelle politique d'attribution des heures de glace aux organismes partenaires;
- Augmentation de l'achalandage à l'anneau Gaétan-Boucher en raison de la mise en place de la gratuité;
- Réalisation d'événements majeurs sur les deux glaces intérieures ainsi qu'à l'anneau Gaétan-Boucher tels que le Défi Midget Espoir, le Tournoi collégial de hockey, le Tournoi Provincial des pompiers ainsi que trois compétitions de patinage de vitesse;
- Fréquentation importante de 62 801 présences pour les patinoires extérieures, et ce, malgré la saison écourtée en raison de l'hiver particulièrement clément.

L'offre de service en matière de plein air est également à souligner. La fréquentation des équipements de plein air demeure constante, tout comme celle des sentiers de marche en boisés urbains. Cette année, la Fête champêtre de la base de plein air de Sainte-Foy a pu être appréciée par près de 3500 personnes.

## RÉALISATIONS AVEC LES PARTENAIRES

Étroitement associée aux 133 organismes reconnus par l'Arrondissement qui réalisent une très grande partie de la programmation des loisirs, la Division offre un appui sur les plans technique, professionnel et financier. Au total, plus de 1000 cours ont été offerts, ce qui représente 39 000 inscriptions. Certaines activités de quartier ont connu une baisse alors que pour plusieurs clubs sportifs, des hausses appréciables ont été notées. L'année 2010 a été marquée de 580 jours ou événements, démontrant ainsi un grand dynamisme. Selon le dernier sondage scientifique réalisé, le taux de satisfaction des activités est de 97 %.

Deux activités sont organisées dans le but de remercier et de souligner l'implication des 1800 bénévoles :

- Soirée des bénévoles en juin avec la présentation du spectacle de Marie-Ève Janvier et de Jean-François Brault;
- Réception des présidents d'organismes dans le cadre de la semaine du bénévolat.

## LES ÉQUIPEMENTS

Plusieurs aménagements en lien avec les équipements de loisirs ont été réalisés dans l'arrondissement :

- Construction d'un nouveau chalet de piscine et rénovation extérieure du centre de services du parc Saint-Denys;
- Aménagements intérieurs du centre communautaire de Cap-Rouge;
- Jeux d'eau et exercices au parc Sainte-Geneviève;
- Rénovation de l'aire de jeux au parc Raymond-De Rosa;
- Aménagement paysager à la maison Hamel-Bruneau et à la maison des Jésuites de Sillery;

- Peinture extérieure du centre de services au parc Falaise et au centre sportif de Sainte-Foy;
- Rénovation de l'aire de jeux et aménagement paysager au parc Ross;
- Rénovation des terrains de tennis et de l'aire de jeux au parc Notre-Dame-de-Foy;
- Aménagement du stationnement et de la cour arrière de l'édifice Chaudière;
- Réaménagement des bureaux de la Division;
- Aménagement paysager au parc Saint-Charles-Garnier;
- Drainage du terrain de baseball au parc Champigny;
- Installation d'abris de joueurs pour le baseball aux parcs Sainte-Geneviève et Notre-Dame-de-Foy;
- Stabilisation de la falaise au parc de la Plage Jacques-Cartier (diffuseur);
- Installation électrique au parc Jean-Déry;
- Réfection de l'aire de pétanque au parc Myrand;
- Rénovation de l'aire de jeux au parc Norvège;
- Installation d'un module de jeux et rénovation du bâtiment au parc Provancher;
- Installation d'un filet protecteur au terrain de soccer du parc du Buisson et du parc Trois-Saisons;
- Installation d'une aire de ballon-panier au parc Primevères;
- Construction par la CCNQ de la piste cyclable reliant la promenade Samuel-De Champlain au pont de Québec et à l'avenue des Hôtels.

### La fête mondiale du jeu en 2010

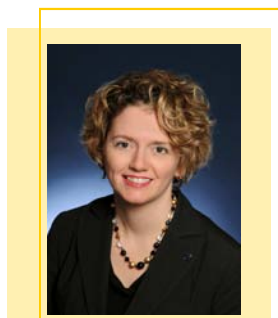


## Division de la gestion du territoire

### LE MANDAT

La Division de la gestion du territoire intervient auprès de la population et des entreprises dans tous les dossiers de service de proximité relatifs à :

- L'urbanisme;
- La délivrance des permis et l'inspection;
- L'environnement et la salubrité;
- La gestion des matières résiduelles;
- La circulation et le stationnement du réseau local;
- La brigade scolaire;
- Le développement économique local.



### PRINCIPALES RÉALISATIONS ET INTERVENTIONS

L'année 2010 a été principalement consacrée à l'intégration des activités et des équipes au sein de la nouvelle Division. Dans cette optique, les activités suivantes ont été réalisées :

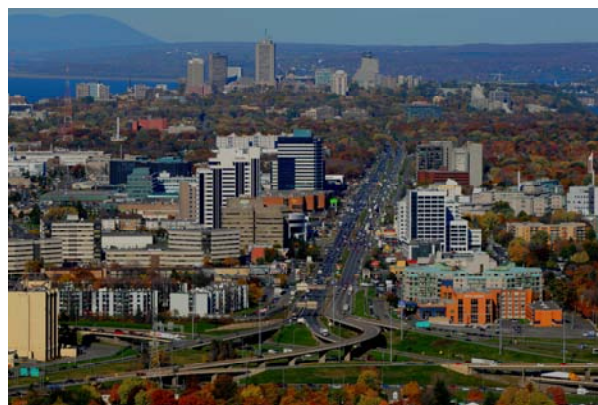
- Révision des principaux processus de travail dans les domaines de l'urbanisme, des permis, de l'inspection, des matières résiduelles, de la circulation et de la brigade scolaire. Les méthodes de travail ont été revues en fonction des meilleures pratiques et du contexte.
- Tenue d'activités d'information et sociales pour mobiliser les membres de l'équipe et leur témoigner notre appréciation.
- Planification du travail en vue d'assurer le transfert des connaissances et de l'expertise en lien avec les départs d'employés et l'arrivée de nouveaux employés. Le partage de connaissances spécifiques a également été organisé de même que la formation des nouveaux employés.
- Réaménagement des locaux en collaboration avec la Division des relations avec les citoyens et du soutien administratif dans le but de favoriser les communautés d'intérêts selon les domaines d'activités.

### URBANISME

Le secteur de l'urbanisme vise principalement à répondre aux demandes de dérogations mineures, d'amendements au zonage et d'ouverture de rues. Plusieurs autres dossiers font partie intégrante des activités dont vous trouverez le bilan dans le prochain tableau.

| Urbanisme  | 2010 |
|--|------|
| Nombre de dossiers traités :<br>dérogations mineures             | 77   |
| Nombre de dossiers traités :<br>amendements au zonage            | 61   |
| Nombre de dossiers traités :<br>ouverture de rues                | 4    |
| Nombre de dossiers traités :<br>usage conditionnel               | 8    |
| Nombre de rencontres :<br>comité consultatif d'urbanisme         | 12   |
| Nombre de dossiers traités :<br>exemption fonds de stationnement | 14   |
| Nombre de dossiers traités : PIIA                                | 51   |

### Porte d'entrée de la ville de Québec



## INSPECTION ET PERMIS

Cette section intervient dans toutes les demandes de permis de construction, de lotissement, d'abattage d'arbres, de rénovation et de démolition. Au cours de l'année, 92 permis de constructions neuves ont été délivrés sur le territoire de l'arrondissement, totalisant une valeur de 68,7 M \$. Pour les permis de rénovation, 1824 ont été délivrés pour une valeur totale de 92,8 M \$. Voici une analyse plus exhaustive de l'ensemble des demandes de permis :

| Analyse des demandes de permis                              | 2010          |
|---|---------------|
| Nombre de permis de lotissement                             | 77            |
| Nombre de lots créés  | 279           |
| Nombre de demandes de permis (excluant l'abattage d'arbres) | 1 337         |
| Nombre de demandes de permis d'abattage d'arbres            | 974           |
| Nombre de permis délivrés (excluant l'abattage d'arbres)    | 1 104         |
| Nombre de permis d'abattage d'arbres délivrés               | 882           |
| Nombre de permis de demandes assujetties à la Commission    | 130           |
| Nombre de permis de constructions neuves                    | 92            |
| Nombre de logements créés – constructions neuves            | 356           |
| Valeur des constructions neuves                             | 68 650 020 \$ |
| Nombre de permis de rénovation                              | 1 824         |
| Valeur des permis de rénovation                             | 92 759 447 \$ |
| Nombre de permis de démolition                              | 37            |
| Valeur des permis de démolition                             | 655 400 \$    |
| Nombre de permis d'une valeur de 1 000 000 \$ et plus       | 27            |
| Nombre de permis d'une valeur de 10 000 000 \$ et plus      | 4             |
| Projets actifs d'une valeur de 10 000 000 \$ et plus        | 17            |

En 2010, 4 115 visites d'inspection ont été faites pour les permis délivrés. La Division a reçu 364 plaintes en lien avec l'environnement et la salubrité, en plus de traiter des appels téléphoniques et de recevoir des citoyens au bureau d'arrondissement (voir tableau).

| Inspection bâtiments  | 2010  |
|---|-------|
| Nombre de visites d'inspection pour les permis délivrés         | 4 115 |
| Nombre de plaintes en environnement et salubrité                | 364   |
| Nombre d'interventions en environnement                         | 773   |
| Nombre d'avis en environnement et salubrité                     | 350   |
| Nombre d'appels téléphoniques reçus (section des permis)        | 9 144 |
| Nombre de visiteurs sans rendez-vous (excluant les techniciens) | 3 765 |

## ENVIRONNEMENT ET SALUBRITÉ

| Environnement et salubrité                       | 2010 |
|--|------|
| Nombre de plaintes en environnement et salubrité | 364  |
| Nombre d'interventions en environnement          | 773  |
| Nombre d'avis en environnement et salubrité      | 350  |

## Construction du complexe Jules-Dallaire



## GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Ce secteur s'occupe de la mise en place et de la gestion des différentes collectes : ordures ménagères, matières recyclables, résidus verts, encombrants, etc. Elle s'occupe également de la réception des plaintes et des demandes d'information. Voici quelques chiffres :

| Matières résiduelles  | 2010         |
|---|--------------|
| Nombre total de demandes  | 15 909       |
| Nombre de non-conformités   | 2 300        |
| Nombre de contenants de recyclage (résidentiel et 13 logements et plus) | 635          |
| Nombre de contenants de déchets – chargement avant et arrière           | 2 020        |
| Nombre de contenants transrouliers                                      | 100          |
| Valeur annuelle du contrat  | 3 205 309 \$ |

## CIRCULATION, TRANSPORT ET STATIONNEMENT

La Division de la gestion du territoire a reçu 742 requêtes en transport et en circulation et a délivré 523 tolérances de stationnement. Au total, 25 activités spéciales ont nécessité la collaboration de l'équipe. Cette année, 31 060 constats en lien avec le stationnement ont été délivrés alors que 115 demandes d'annulation ont été adressées.

## RÉALISATIONS AVEC LES PARTENAIRES

Pendant l'année, la Division a présenté une quinzaine de modifications à la réglementation d'urbanisme auprès des conseils de quartier. À l'automne, cinq conseils de quartier ont consulté la population en lien avec le projet de plan d'action de leur quartier préparé par la Division. Finalement, un exercice de consultation a été effectué auprès des conseils de quartier pour connaître leurs préoccupations au sujet du contrôle architectural (PIIA).

## RÉALISATIONS DANS DES DOSSIERS PARTICULIERS

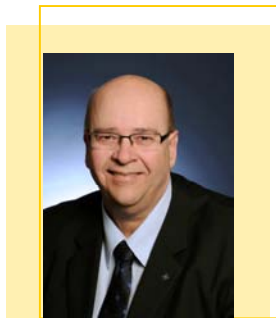
L'année a également été marquée de réalisations plus spécifiques pour la Division de la gestion du territoire :

- Dépôt des projets de plan d'action des plans directeurs des quartiers de Sillery, de la Cité-Universitaire, de Saint-Louis, du Plateau et de la Pointe-de-Sainte-Foy et tenue des consultations publiques;
- Dépôt et adoption des projets modificateurs dans chacun des quartiers du *Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3 V.Q. 4*;
- Rédaction et mise en œuvre du plan de sécurité civile pour l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge;
- Inventaire et analyse des modifications aux hameaux résidentiels du secteur agricole en vue des amendements réglementaires;
- Consultation, analyse et rédaction du projet d'un nouveau règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour l'ensemble du nouvel arrondissement;
- Mise en œuvre de la planification du boulevard Wilfrid-Hamel par des modifications réglementaires;
- Travail préparatoire à la mise en œuvre de la planification du secteur Chaudière;
- Collaboration à la planification des secteurs de l'arrondissement historique de Sillery et du centre majeur d'activités du plateau de Sainte-Foy.

## Division des travaux publics

### LE MANDAT

La responsabilité première de cette Division est de veiller à l'entretien et à la réparation des infrastructures et des équipements, notamment en ce qui concerne le déneigement, les réseaux d'aqueduc et d'égout, les parcs et les espaces verts, ainsi que les voies locales et, par délégation, les voies artérielles.



La Division des travaux publics effectue également la réparation des trottoirs, l'entretien des stationnements, des allées piétonnes, des pistes cyclables et procède à la signalisation et au marquage des chaussées.

Le garage municipal est situé au 715, avenue De Lestres pour les secteurs de Sainte-Foy et de Sillery et un autre garage se situe au 1423, rue du Gallion-du-Roy couvrant les secteurs de Cap-Rouge, de Champigny, et de Chauveau. À ces installations s'ajoutent l'ancien garage municipal de Sillery, localisé au bas de la côte de Sillery, et le centre de matériaux en vrac, situé sur la rue Blaise-Pascal.

### PORTRAIT

Le territoire compte trois dépotoirs à neige et une fondreuse géothermique. L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge couvre, à lui seul, 23 % du territoire de la Ville de Québec. Tous les axes routiers principaux de la ville, les hôpitaux, les collèges, l'université et les grands centres commerciaux font partie de l'arrondissement. On note le passage de 35 000 véhicules par jour sur les axes d'entrée et de sortie de l'arrondissement.

L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge compte près de 452 kilomètres d'avenues, de boulevards et de rues, 42 kilomètres de rues d'agglomération, 250 kilomètres de trottoirs, 547 kilomètres de

réseau d'aqueduc et 7 kilomètres de réseau d'eau brute, ainsi que 215 000 mètres carrés de stationnements.

Les chiffres qui suivent donnent un aperçu de l'ampleur de la tâche que le personnel de cette Division effectue jour après jour pour l'entretien estival et hivernal :

- Réparation, déneigement et nettoyage de 494 kilomètres de chaussée;
- Réparation, déneigement et nettoyage 250 kilomètres de trottoirs, en plus des bordures;
- Réparation et entretien de 565 kilomètres de réseau d'aqueduc et plus du double pour les réseaux d'égouts sanitaire et pluvial;
- Réparation, déneigement et nettoyage de 215 000 mètres carrés de stationnements publics;
- 3 614 bornes d'incendie;
- 305 abribus.

### PRINCIPALES RÉALISATIONS

Plusieurs actions en lien avec le plan d'affaires 2009-2011 ont été réalisées au cours de la dernière année. En voici les principales :

- Calibration des zones de déneigement à la suite de la création du nouvel arrondissement;
- Réalisation à 90 % du projet pilote de télémétrie; il reste à compléter l'aspect informatique;
- Mise en place du programme de formation des employés pour la conduite et l'opération des équipements;
- Instauration du programme de réduction des taux d'épandage des fondants et des abrasifs, formation des contremaîtres et des employés manuels en lien avec ce programme et mise en application du nouveau processus pour les chauffeurs gardiens quant à l'épandage des fondants et des abrasifs;
- Révision des zones de grattage, de soufflage et des trottoirs ainsi que de l'épandage et du transport;
- Remaniement des équipes de déneigement à la suite de la révision du processus;

- Analyse de l'équipe de nuit : davantage d'effectifs de nuit que de jour;
- Organisation de la journée portes ouvertes du 6 juin qui a été un succès;
- Installation de caméras de surveillance au garage de Cap-Rouge et à celui situé sur l'avenue De Lestres dans le but d'assurer une meilleure sécurité.

### INTERVENTIONS PARTICULIÈRES

Voici le bilan des interventions de la Division des travaux publics sur le territoire de l'arrondissement :

| Bilan des interventions 2010              |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Réparation de bris d'aqueduc              | 88 en surface,<br>20 souterraines |
| Réparation de nids-de-poule               | 1136                              |
| Réparation de bornes d'incendie           | 46 excavations                    |
| Réparation de vannes                      | 30 excavations                    |
| Réparation de branchements                | 104 excavations                   |
| Nouveaux branchements                     | 64 excavations                    |
| Réparation de regards et de puisards      | 75 excavations                    |
| Réparation de conduites d'égout principal | 32 excavations                    |
| Demande de localisation de services       | 540                               |

### RÉALISATIONS AVEC LES PARTENAIRES

La Division des travaux publics participe également à différents projets et dossiers pour l'ensemble de la ville. Voici les principaux comités :

- Comité d'étude sur le déneigement;
- Comité directeur de la télémétrie;
- Comité directeur de la sécurité routière;
- Comité de l'organisation des travaux publics.

### Journée portes ouvertes aux travaux publics Juin 2010



## Les perspectives 2011

Plusieurs gestes posés par l'administration de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge en 2010 se poursuivront ou connaîtront leur achèvement en 2011. Les gestionnaires, les employés ainsi que les membres du conseil d'arrondissement auront de nombreux défis à relever au cours de la prochaine année. Toutes les divisions et secteurs d'activités seront impliqués.

Parmi les plus importants, nous retrouvons la mise en œuvre du Plan d'affaires 2009-2011 qui se poursuivra sous la forme de plusieurs travaux et d'actions découlant d'enjeux et d'orientations prioritaires.

Il y aura également la mise en place d'une seule Politique de reconnaissance et de soutien des organismes, ce qui permettra d'uniformiser les pratiques et les façons de faire.

Plusieurs secteurs d'activités de l'Arrondissement collaboreront au développement du centre majeur d'activités de Sainte-Foy (CMA) et à la mise en œuvre du Programme particulier d'urbanisme (PPU) regroupant principalement le boulevard Laurier, l'avenue des Hôtels, le quartier Saint-Denys, l'Université Laval et le centre civique.

Le développement des propriétés conventuelles et la mise en œuvre du programme particulier d'urbanisme de l'arrondissement historique de Sillery seront également des enjeux majeurs de la prochaine année pour l'ensemble de l'Arrondissement. Encore une fois, plusieurs divisions y collaboreront.

La révision de la réglementation en matière de contrôle architectural visant à favoriser l'intégration des bâtiments dans leur environnement, principalement en ce qui concerne le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), demeure un enjeu important.

Finalement, l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a comme objectif d'assurer un certain équilibre entre les activités agricoles et le développement résidentiel sur le territoire en plus d'assurer un certain contrôle la circulation.

